



Government of Canada
Canadian Food Inspection Agency

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/ CERTIFICAT D'HYGIÈNE VÉTÉRINAIRE
EXPORT BOVINE SEMEN TO EL SALVADOR/ EXPORTATION DE SEMENCE BOVINE AU SALVADOR**

SECTION I

- i) **Country of origin / Pays d'origine :** CANADA / CANADÁ
- ii) **Issuing Authority:** CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
Autorité responsable: GOVERNMENT OF CANADA
- iii) **Region/ Région :** _____
- iv) **Name of Consignor:** _____
Nom de l'expéditeur: _____
Address/ Adresse: _____

- v) **Name of Consignee:** _____
Nom du destinataire: _____
Address/ Adresse: _____

SECTION II

- i) **Name of A.I. Centre (where semen collected):** _____
Nom du centre d'insémination artificielle: _____

Address/ Adresse: _____

SECTION III

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, do hereby certify that:

Je soussigné, médecin vétérinaire officiel, autorisé par le gouvernement du Canada certifie les suivantes:

1. The semen was collected from a bull maintained in an artificial insemination centre which is under official veterinary control.
Le sperme provient d'un taureau gardé à un centre d'insémination artificielle soumis à une surveillance vétérinaire officielle.
2. At the time of the collection of the semen, the donor bull was healthy and free of evidence of disease.
Au moment du prélèvement du sperme, le taureau était en santé et ne présentait aucun signe de maladie.
3. All of the animals maintained at the artificial insemination centre, including the donor bull, are recognized to be free of tuberculosis, brucellosis, leptospirosis, paratuberculosis, bluetongue, enzootic bovine leucosis, campylobacteriosis and trichomoniasis.
Tous les animaux gardés au centre d'insémination artificielle, y compris le taureau donneur, sont reconnus indemnes de tuberculose, de brucellose, de leptospirose, de paratuberculose, de fièvre catarrhale, de leucose enzootique des bovins, d'infections à Campylobacter et de trichomonose.
4. The donor bull and all of the animals maintained in the Artificial Insemination centre are not used for natural service, were healthy at the time of collection of the semen and for a period of thirty (30) days following the collection.
El toro donante y todos los animales que se mantienen en el centro de inseminación artificial no se utilizan para el servicio natural; estaban en buena salud en el momento de la recolección del semen y durante un período de treinta (30) días después de la recolección.

5. The donor bull has been subjected to the following tests with negative results:

Le taureau donneur été soumis aux épreuves suivantes avec des résultats négatifs:

- a) Tuberculosis - intradermal / *tuberculose - épreuve intradermique*
- b) Brucellosis - serum agglutination / *brucellose - séroagglutination*
- c) Leptospirosis - microagglutination lysis / *leptospirose - microagglutination-lyse*
- d) Paratuberculosis - complement fixation or ELISA / *paratuberculose - fixation du complément ou ELISA*
- e) Leucosis - agar gel immunodiffusion or ELISA / *leucose - immunodiffusion sur gélose ou ELISA*
- f) Bluetongue - agar gel immunodiffusion or ELISA / *fièvre catarrhale - immunodiffusion sur gélose ou ELISA*
- g) Campylobacteriosis - culture / *infection à Campylobacter - culture*
- h) Trichomoniasis - direct microscopic examination or culture / *trichomonose - examen microscopique direct ou culture*
- i) bovine viral diarrhoea - virus isolation test by immunofluorescence or immunoperoxidase methods / *Diarrea viral bovina - prueba de aislamiento del virus por métodos de inmunofluorescencia o inmunoperoxidasa*
- j) infectious bovine rhinotracheitis - ELISA or serum neutralization / *rinotraqueítis infecciosa bovina - ELISA o neutralización del suero*

Or / o bien

In the case of semen sourced from an IBR seropositive bull a sample from each collection date of semen destined for export has been subjected to a virus isolation test with negative results.

En el caso de semen procedente de un toro seropositivo para la rinotraqueítis infecciosa bovina (RIB), se hizo una prueba de aislamiento del virus a una muestra de cada una de las fechas de recolección del semen destinado a la exportación, obteniéndose resultados negativos.

6. Diluents used to extend the semen contain no pathogenic organisms and have been treated with antibiotics in accordance with the standards employed and approved in Canada.

Los diluyentes utilizados para aumentar el volumen del semen no contienen organismos patógenos y han sido tratados con antibióticos de acuerdo con las normas empleadas y autorizadas en Canadá.

7. During the period between collection and shipment, minimum of thirty (30) days, the semen has been stored frozen in export containers, in liquid nitrogen, completely separate from other semen that does not meet health requirements for El Salvador.

Durante el período entre la recolección y la expedición del semen, que será de un mínimo de treinta (30) días, el semen se almacenó congelado en nitrógeno líquido en recipientes destinados a la exportación, completamente separado de cualquier otro semen que no cumpla con los requisitos sanitarios de El Salvador.

8. The straws are identified in accordance with the standards of the International Embryo Transfer Society.

Las pajuelas se han identificado de acuerdo con las normas de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones.

